



le 4 Decembre,

1903.

استاذى المفضل العلامة المكرم  
 بلغنى كتابك الكريم وفرحت كثيرا  
 بما فيه من المضامين النافعة و  
 ليس لى فرصة الآن ان اجيبك  
 بالتفصيل الذى اريده ولكن فيما  
 قلت فى رسالة معانى النفس مع  
 الحوائى والشروح وسائر الافادات  
 التى كتبها حضرتك اقول :-

Vous ignorez, peut-être  
 l'existence du "Gill Memorial  
 Fund", fonds établi par un  
 vœu donné par le père de  
 mon cher ami feu Mr. E. J.  
 W. Gill, le grand Turcologue,  
 qui a consacré sa vie

à l'étude de la littérature ottomane,  
 et qui donne par an une somme  
 d'environ £. 200 livres qui  
 doit être dépensée uniquement  
 pour les sciences islamiques,  
 et les trois langues, l'arabe,  
 le persan, et le Turc. Pour  
 l'administration de ce fonds  
 il y a six "Trustees" - moi  
 même, M. Ross, M. Le Strange,  
 M. Ellis (du British Museum),  
 M. Nicholson (actuellement mon  
 tuteur ici pour l'enseignement  
 persan) et M. Amédée. Nous  
 sommes toujours prêts à  
 considérer les applications des  
 savants orientalistes qui  
 cherchent publier ou des textes

ou des travaux sur ce qui se  
 rattache au Cultus-schicht de  
 l'Orient musulman. Nous avons  
 déjà anticipé la publication:

- (1) d'un facsimile d'un nouveau  
 manuscrit du Bâcher-nâma  
 (une cheykhân).
- (2) Un ancien et unique traité  
 dans le B. M. sur le procédé  
 chez les persans (XIII siècle).
- (3) D'une partie du grand  
 دلائل الغالب de Rashid d'  
Dir-Farid Hâk.

Si vous ne trouvez pas un autre  
 étudiant, je vous prie d'envoyer  
 à -

Johns Bertram, Esq.  
 (Gift Trust Fund).

14, Suffolk Street,  
 Pall Mall East,  
 London, S.W.

une demande pour la considération de  
votre ouvrage, avec des détails sur  
son étendue et sa nature: cette  
demande sera donc considérée au  
prochain "meeting" des Trustees, et  
je fais moi-même de faire  
accepter votre ouvrage, aussitôt que  
nous aurons les fonds nécessaires  
pour les dépenses d'impression.

Malheureusement, nous ne sommes  
pas en état de rembourser les  
contributeurs, mais il sera pour  
le "Fund" un grand honneur de  
pouvoir compter parmi ses  
premières publications un ouvrage  
sorti de la plume du plus grand  
arabiste de l'Occident.

Votre dévoué,

Edward S. Thorne.

بَلَّغْتُ سَلاَمَكَ إِلَى حَضْرَةِ الشَّيْخِ حَسَنِ تَوْفِيقٍ  
وَهُوَ يَبَلِّغُ حَضْرَتَكَ أَذَى السَّلَامِ وَخَالِ السَّلَامِ